
العربية

ARABIC

ARABE

أسئلة إحصاء عام ٢٠٠٦
والأسباب والدوافع وراء طرح هذه الأسئلة



مقدمة

سيكون موعد الإحصاء القادم في كندا يوم ١٦ مايو/أيار ٢٠٠٦. ومنذ أكثر من ٣٠٠ سنة، ظل الإحصاء يعطي صورة عن نفسنا كدولة وعن الجماعات التي نعيش فيها. والغاية من جمع معلومات الإحصاء في ١٦ مايو/أيار هو استخدامها من قبل المنظمات الجماعية والمؤسسات التجارية و الهيئات الحكومية للتخطيط لمشاريع تشمل مجالات مثل التربية والتعليم والتدريب وخدمات أخرى جديدة ودور العجزة وخدمات الرعاية الطبية بالإضافة إلى برامج أخرى تهمنا جميعا.

إن إحصاء عام ٢٠٠٦ يعتبر أول إحصاء يمكن للمواطنين أن يملؤوا استمارة أسئلته مباشرة على الإنترنت أو على الورق.

الجزء الأول

يحتوي الجزء الأول من هذه الكراسة على ٥٣ أسئلة سيتم طرحها في الاستمارة الطويلة والكاملة لإحصاء السكان لسنة ٢٠٠٦. عشرون في المائة من السكان سيملؤون هذه الاستمارة. وتحتوي الاستمارة القصيرة المختصرة على ٨ أسئلة – وهي الأسئلة الست الأولى بالإضافة إلى سؤال رقم ١٦ وسؤال رقم ٥٣ من الاستمارة الطويلة والكاملة.

الجزء الثاني

يتضمن الجزء الثاني الأسباب التي دفعت وزارة الإحصاء الكندية إلى طرح هذه الأسئلة كما يوضح كيفية استعمال هذه المعلومات.

إذا كانت لديكم أية أسئلة حول إحصاء السكان لسنة ٢٠٠٦ وإحصاء الزراعة المتزامن معه، الرجاء الاتصال أو الكتابة إلى مكتب وزارة الإحصاء الكندية الأقرب إليكم. وستجدون في الصفحة التالية عناوين وأرقام هاتف مكاتب وزارة الإحصاء الكندية.

الجزء الأول

أسئلة إحصاء سنة ٢٠٠٦

أسئلة إحصاء سنة ٢٠٠٦

خطوة (أ)

ستحاط هذه الاستمارة بكامل السرية بعد ملئها

٢- اكتب رقم هاتفك:

رقم الهاتف _____
رقم المنطقة _____

٣- املؤوا هذا الجزء إذا لم يوجد عنوان مطبوع في المكان المخصص للعنوان أعلاه أو إذا كنتم تسكنون في عنوان آخر في يوم ١٦ مايو/أيار ٢٠٠٦.

رقم الشقة _____
الرقم والشارع أو تجزئة أرض أو المحل _____
المقاطعة/الإقليم _____
المدينة، البلدية، البلدة، القرية، محمية الهنود _____

الرمز البريدي _____

١- من هم الأشخاص الذين يجب إدراجهم في خطوة (ب)

- كل شخص يسكن عادة هنا في هذا العنوان: بما في ذلك المولودين الجدد ورفقاء البيت؛
- يجب إدراج الطلبة الذين يعودون للسكن مع والديهم خلال السنة في عنوان والديهم حتى ولو كانوا يسكنون في مكان آخر أثناء ذهابهم إلى المدرسة أو أثناء مزاوتهم لعمل صيفي؛
- الأولاد الذين هم تحت الحضانة المشتركة الذين يسكنون هنا في معظم الأوقات. أما الأطفال الذين يقضون أوقاتا متساوية مع كلا الوالدين، فينبغي إدراجهم في عنوان منزل أحد الوالدين الذي يمكنهم فيه يوم ١٦ آذار/مايو ٢٠٠٦؛
- الأزواج أو شركاء الحياة العرفيون الذين يسكنون في مكان آخر أثناء عملهم أو دراستهم لكنهم يعودون إلى هنا بصورة دورية؛
- المهاجرون المقيمون الذين يسكنون عادة في هذا العنوان؛
- الأشخاص الذين يطلبون اللجوء وأفراد عائلتهم الذين يسكنون معهم هنا؛
- الأشخاص القادمون من بلد آخر والذين يحملون رخصة عمل أو رخصة دراسة وأفراد عائلتهم الذين يسكنون معهم هنا.
- الأشخاص الذين عادة ما يسكنون هنا لكنهم الآن يمكنهم في إحدى المؤسسات (مثل دور العجزة أو المستشفى أو السجن) شريطة أن تكون مدة إقامتهم هناك أقل من ستة أشهر.
- الأشخاص الذين يقيمون هنا في يوم ١٦ مايو/أيار ٢٠٠٦، والذين ليس لديهم عادة مسكن آخر .

٢- لا ينبغي إدراج الأشخاص المذكورين أدناه في خطوة (ب)

- الأشخاص الذين يوجد منزلهم الاعتيادي في عنوان آخر داخل كندا والذين يقيمون هنا بصفة مؤقتة (مثلا، الأشخاص الزائرون أو الأشخاص الذين توجد إقامتهم الثانية هنا في هذا العنوان)؛
- الأشخاص المقيمون في بلد آخر والذين يزورون كندا (مثلا، في رحلة عمل أو عطلة)؛
- ممثلو حكومة بلد آخر وأعضاء أسرهم.

٣- إذا لم يكن هناك أي شخص لإدراجه في خطوة (ب)

إذا كان جميع الأشخاص الذين يسكنون في هذا العنوان في يوم ١٦ آذار/مايو ٢٠٠٦ لديهم منزل اعتيادي في مكان آخر داخل كندا أو كانوا زائرين أو ممثلين حكوميين لبلد آخر، الرجاء وضع علامة في هذه الدائرة.

فلا يجب عليك ملء هذه الاستمارة، ما عليك إلا أن تكتب أدناه اسمك ورقم هاتفك المعتاد وأن ترسل الاستمارة بالبريد في الطرف المرفق المدفوعة رسومه البريدية مسبقا.

الاسم الشخصي	اسم العائلة
رقم المنطقة	رقم الهاتف

خطوة (ب)

١- كم هو عدد الأشخاص، بما فيهم أنت، الذين يسكنون عادة هنا، في هذا العنوان اعتباراً من ١٦ مايو/أيار ٢٠٠٦؟
أدرج جميع الأشخاص الذين يسكنون عادة في هذا العنوان حتى ولو كانوا غائبين بصفة مؤقتة.

٢- أذكر أدناه بالحروف الكبرى جميع الأشخاص، بما فيهم أنت، الذين يعيشون عادة هنا. استهل القائمة باسم الشخص الكبير ثم أتبعه، إذا انطبق الحال، باسم زوج الشخص أو شريك حياته العرفي وأولادهم الذين يعيشون هنا عادة. أتمم اللائحة بذكر أسماء كافة الأشخاص الآخرين الذين يعيشون هنا.

اسم العائلة	الاسم الشخصي
الشخص الأول	
الشخص الثاني	
الشخص الثالث	
الشخص الرابع	
الشخص الخامس	
الشخص السادس	
الشخص السابع	
الشخص الثامن	
الشخص التاسع	
الشخص العاشر	

خطوة (ج)

هل أسقطتم اسم أي شخص من خطوة (ب) لأنكم غير متأكدين من إدراج ذلك الشخص؟

مثلا:

- شخص يسكن في هذا العنوان ولديه منزل آخر؛
- شخص غائب بصورة مؤقتة.

لا

نعم ← حدد اسم الشخص وقرابته والسبب

الاسم(الأسماء)

القرابة

السبب

خطوة (د)

١- هل يوجد مزارع من بين الأشخاص المدرجين في خطوة (ب) ينتج على الأقل منتوجا زراعيا واحدا مخصصا للبيع؟ (مثلا، المحاصيل، المواشي، الحليب، الدواجن، البيض، البيوت الدفيئة، منتجات مراكز الاستنبات، أشجار عيد الميلاد المجيد، العشب العسل، النحل، منتجات شراب القيقب، الفرو، إلخ...)

لا ← انتقل إلى خطوة (هـ)

نعم

٢- هل الشخص الذي يشغل هذه المزرعة يتخذ القرارات اليومية المتعلقة بإدارة المزرعة؟

لا

نعم

خطوة (هـ)

انسخ الأسماء من خطوة (ب) إلى سؤال ١، في أعلى صفحة رقم ٥. احتفظ بنفس الترتيب.

١- الاسم

في الفراغات المتوفرة، انقل الأسماء حسب نفس الترتيب الموجود في خطوة (ب). ثم أجب عن الأسئلة التالية الخاصة بكل شخص.

شخص ١

اسم العائلة

الاسم الشخصي

٢- الجنس

ذكر

أنثى

٣- تاريخ الميلاد

السنة الشهر اليوم
مثلاً: ١ ٩ ٥ . ٠ ٢ ١ ٣

إذا كان التاريخ الصحيح غير معروف، ضع أحسن تقدير

تاريخ الميلاد

السنة الشهر اليوم

٤- الحالة العائلية

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

لم يسبق لي الزواج بصورة قانونية من قبل (أعزب)

متزوج بصورة قانونية (وليس منفصلاً)

منفصل لكن مازلت متزوجاً من الناحية القانونية

مطلق

أرمل

٥- هل يعيش هذا الشخص مع شريك حياته العرفي؟

المقصود من عبارة شريك الحياة العرفي هو أن شخصين من جنسين مختلفين أو جنس واحد يعيشان مع بعضهما البعض كأزواج لكنهما غير متزوجين بصورة شرعية.

نعم

لا

القرابة بشخص ١

لكل شخص يسكن هنا عادة، صفوا قرابته/قرابتها بالشخص ١.

ضعوا علامة أو حددوا جوابا واحدا فقط.

يجب اعتبار أولاد الزوج أو الزوجة من زواج سابق وكذلك الأولاد بالتبني والأولاد من شريك الحياة العرفي كأبناء وبنات. وإذا كانت هذه الحالات لا تنطبق عليكم، استعملوا الصندوق الفارغ الخاص بـ"آخرون" لتوضيح علاقة الشخص بشخص ١.

أمثلة عن العلاقات الأخرى بالشخص ١:

- ابن أو ابنة عم أو خال أو عمة أو خالة
- ابنة أو ابن الأخ أو الأخت
- زوج النزيلة، زوجة النزيل
- ابن أو ابنة رفيق أو رفيقة الحجره
- المستخدم
- زوج / زوجة من نفس الجنس

شخص ١

○ شخص ١

شخص ٢

- زوج أو زوجة شخص ١
 - شريك حياة شخص ١ من جنس مختلف
 - شريك حياة شخص ١ من نفس الجنس
 - ابن أو ابنة شخص ١
 - زوج أو زوجة ابن أو ابنة الشخص ١
 - حفيد أو حفيدة الشخص ١
 - أب أو أم الشخص ١
 - حمو أو حماة الشخص ١
 - جد/جدة شخص ١
 - أخ أو أخت الشخص ١
 - أخ الزوج أو أخ الزوجة أخت الزوج أو أخت الزوجة
 - النزيل أو النزيلة
 - رفيق أو رفيقة الحجره
- آخرون- حدد

أنشطة الحياة اليومية

٧- هل يعاني هذا الشخص من أي صعوبة في السمع أو النظر أو الكلام أو المشي أو صعود السلالم أو الانحناء أو التعلم أو أي أنشطة أخرى؟

- نعم، أحيانا
 نعم، غالبا
 لا

٨- هل هناك حالة جسدية أو حالة عقلية أو مشكلة صحية تحد من كمية أو نوع الأنشطة التي يستطيع هذا الشخص أن يقوم بها:

(أ) في البيت؟

- نعم، أحيانا
 نعم، غالبا
 لا

(ب) في العمل أو المدرسة؟

- نعم، أحيانا
 نعم، غالبا
 لا
 لا ينطبق

(ج) في أنشطة أخرى مثل النقل أو الترفيه؟

- نعم، أحيانا
 نعم، غالبا
 لا

معلومات اجتماعية ثقافية

٩- أين ولد هذا الشخص؟

أعط جوابا واحدا فقط، حسب الحدود المعمول بها حاليا.

مولود في كندا

- نيوفنلاند لابرادور
 برنس إدوارد آيلند
 نوفوسكوشيا
 نيويورك.
 كيبيك
 أونتاريو
 مانيتوبا
 ساسكاتشوان
 ألبيرتا
 بريتش كولومبيا
 يوكان
 الأقاليم الشمالية الغربية
 نونفبت

مولود خارج كندا

حدد اسم البلد

١٠- ما هو البلد الذي يحمل جنسيته هذا الشخص؟
يمكنك إعطاء أكثر من جنسية واحدة، إذا انطبق الحال.

تشير عبارة "كندا بالتجنيس" إلى العملية التي يحصل من خلالها المهاجر على الجنسية الكندية بموجب قانون الهجرة.

- كندا، بالولادة
 كندا، بالتجنيس

بلد آخر - حدد

١١- هل أصبح هذا الشخص أو كان يوماً ما مهاجراً شرعياً؟
"المهاجر الشرعي" (أو المقيم الدائم) هو الشخص الذي منحه سلطات الهجرة الكندية حق العيش في كندا بصورة دائمة.

لا ← انتقل إلى سؤال ١٣

نعم

١٢- في أي سنة أصبح فيها هذا الشخص مهاجراً شرعياً؟

السنة

إذا كان التاريخ الصحيح غير معروف، الرجاء وضع أفضل تقدير

١٣- هل يستطيع هذا الشخص أن يتكلم اللغة الإنجليزية أو الفرنسية بما فيه الكفاية لإجراء محادثة؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

- الانجليزية فقط
 الفرنسية فقط
 الانجليزية والفرنسية
 لا يتكلم الانجليزية ولا الفرنسية

١٤- ما هي اللغة أو اللغات، باستثناء الانجليزية أو الفرنسية، التي يستطيع أن يتكلمها هذا الشخص بما فيه الكفاية لإجراء محادثة؟

لا يستطيع فعل ذلك بأي لغة

أو

حدد لغة أو لغات أخرى

١٥ - (أ) ما هي اللغة التي يتكلم بها هذا الشخص في معظم الأوقات في البيت؟

الانجليزية

الفرنسية

لغة أخرى - حدد

(ب) هل يتكلم هذا الشخص أي لغة أخرى بصورة منتظمة في البيت؟

لا

نعم، الانجليزية

نعم، الفرنسية

نعم، أخرى - حدد

١٦ - ما هي اللغة التي تعلمها هذا الشخص أولاً في البيت في طفولته وما زال يفهمها؟
إذا لم يعد هذا الشخص يفهم اللغة الأولى التي تعلمها، اذكر اللغة الثانية التي تعلمها.

الانجليزية

الفرنسية

لغة أخرى - حدد

منذ أكثر من ١٠٠ سنة والإحصاء يجمع معلومات حول الأصل الذي ينحدر منه أسلاف سكان كندا وذلك لمعرفة المجموعات العرقية المتنوعة التي يتألف منها سكان كندا.

١٧ - ما هي المجموعة أو المجموعات العرقية أو الثقافية التي ينتمي إليها أسلاف هذا الشخص؟
عادة ما يكون السلف أبعد من الأجداد.

مثلاً، كندي، إنجليزي، فرنسي، صيني، إيطالي، ألماني، اسكتلندي، هندي شرقي، أيرلندي، كروي، ميكماك، ميتس، إنويت (اسكيمو)، أوكراني، هولندي، فلبيني، بولندي، برتغالي، يهودي، يوناني، جمبكي، فيتنامي، لبناني، شيلي، سالفادوري، صومالي، إلى غير ذلك.

اكتبوا كافة المجموعات التي تنطبق على وضع الشخص. اكتبوا بالحروف الكبرى

١٨- هل هذا الشخص من السكان الأصليين، أي من هنود أمريكا الشمالية أو ميتس أو إنوت (إسكيمو)؟
إذا كان الجواب بنعم، ضع علامة في الدائرة أو الدوائر التي تعطي أحسن وصف لهذا الشخص

○ لا ← تابع في السؤال التالي

○ نعم، هندي من أمريكا الشمالية

○ نعم، ميتس

○ نعم، إنوت (إسكيمو)

انتقل إلى سؤال ٢٠

١٩- هل هذا الشخص:

ضعوا علامة في جميع الأجوبة التي تنطبق عليكم.

الغرض من جمع هذه المعلومات هو دعم البرامج التي تسعى إلى توفير فرص متكافئة للجميع للمشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية والاقتصادية الكندية.

○ أبيض

○ صيني

○ من شعوب آسيا الجنوبية (مثلا هندي شرقي، باكستاني، بنجابي، سيريلانكي)

○ أسود

○ فيليبي

○ أمريكي لاتيني

○ من شعوب جنوب شرق آسيا (مثلا، كامبودي، أندونيسي، لاوي، فيتنامي، إلخ)

○ عربي

○ من شعوب آسيا الغربية (مثلا، أفغاني، إيراني، إلخ)

○ كوري

○ ياباني

آخر - حدد

٢٠- هل هذا الشخص هو عضو من قبيلة هندية/السكان الأصليين؟

○ لا

○ نعم، عضو من قبيلة هندية/السكان الأصليين

↓

حدد اسم القبيلة الهندية/السكان الأصليين (مثلا موسكويم)

٢١- هل هذا الشخص هو من هنود المعاهدة أو الهنود المسجلين طبقا لقانون الهنود الكندي؟

لا

نعم، من هنود المعاهدة أو من الهنود المسجلين

التنقل

٢٣- أين كان يسكن هذا الشخص منذ سنة، أي في يوم ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط.

ملاحظة:

بالنسبة لأولئك الذين وضعوا علامة على الدائرة الثالثة:

الرجاء إعطاء اسم البلدة أو المنطقة بدل اسم المدينة الكبيرة التي تنتمي إليها.

مثلا:

- سانيش بدل فيكتوريا (المدينة الكبرى)
- سانت ألبير بدل إدمنتون (المدينة الكبرى)
- لافال بدل مونتريال (المدينة الكبرى)

كان يسكن في العنوان الحالي نفسه

كان يسكن في عنوان آخر في نفس المنطقة أو البلدة أو القرية أو المحافظة أو البلدية أو محمية الهنود.

كان يسكن في مدينة أو بلدة أو قرية أو محافظة أو بلدية أو محمية هنود أخرى في كندا.

↓

اذكر اسم:

المدينة أو البلدة أو القرية أو المحافظة أو البلدية أو محمية الهنود

المقاطعة / الاقليم

الرمز البريدي

كان يعيش خارج كندا

↓

حدد اسم البلد

٢٤ - أين كان يسكن هذا الشخص منذ ٥ سنوات، أي في يوم ١٦ أيار/مايو ٢٠٠١؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط.

ملاحظة:

بالنسبة لأولئك الذين وضعوا علامة على الدائرة الثالثة:

الرجاء إعطاء اسم البلدة أو المنطقة بدل اسم المدينة الكبيرة التي تنتمي إليها.

مثلا:

- سانيش بدل فيكتوريا (المدينة الكبرى)
- سانت ألبير بدل إدمنتون (المدينة الكبرى)
- لافال بدل مونتريال (المدينة الكبرى)
- كان يسكن في العنوان الحالي نفسه
- كان يسكن على عنوان آخر في نفس المنطقة أو البلدة أو القرية أو المحافظة أو البلدية أو محمية الهنود.
- كان يسكن في مدينة أو بلدة أو قرية أو محافظة أو بلدية أو محمية هنود أخرى في كندا.

↓

اذكر اسم:

المدينة أو البلدة أو القرية أو المحافظة أو البلدية أو محمية الهنود

المقاطعة / الاقليم

الرمز البريدي

○ كان يعيش خارج كندا

↓

حدد اسم البلد

مكان ولادة الوالدين

٢٥- ما هو مكان ولادة أب وأم هذا الشخص؟

(أ) الأب

ضع علامة أو حدد البلد حسب الحدود المعمول بها حالياً.

الأب

ولد في كندا

ولد خارج كندا

حدد البلد

(ب) الأم

ضع علامة أو حدد البلد حسب الحدود المعمول بها حالياً.

الأم

ولدت في كندا

ولدت خارج كندا

حدد البلد

الدراسة والتعليم

٢٦- هل أكمل هذا الشخص شهادة التعليم الثانوي أو ما يعادلها؟

أمثلة عن الدبلوم الذي يعادل شهادة التعليم الثانوي:

General Educational Development (GED) and Adult Basic Education (ABE)

دبلوم أو شهادة التعليم الثانوي

نعم، شهادة التعليم الثانوي

نعم، دبلوم يعادل شهادة التعليم الثانوي

لا

٢٧- هل أكمل هذا الشخص شهادة أو دبلوم مهني معترف به أو أي شهادة أو دبلوم مهني أو حرفي آخر؟

ضع علامة على جميع الأجوبة التي تنطبق

مثلاً:

- الحلاقة
- مختص في الأجهزة ذات التحكم الرقمي بالكمبيوتر

شهادة أو دبلوم مهني معترف به أو شهادة أو دبلوم مهني أو حرفي

- نعم، شهادة مهنية معترف بها
- نعم، شهادة أو دبلوم مهني أو حرفي آخر
- لا

٢٨- هل أكمل هذا الشخص شهادة أو دبلوم معهد أو CEGEP أو أي شهادة أو دبلوم غير جامعي آخر؟

ضع علامة على جميع الأجوبة التي تنطبق

مثلاً:

- تكنولوجيا المحاسبة
- وكيل عقاري
- تكنولوجيا الهندسة الصناعية

شهادة أو دبلوم معهد أو CEGEP أو أي شهادة أو دبلوم غير جامعي

- نعم، شهادة أو دبلوم من برنامج مدته أقل من ثلاثة أشهر
- نعم، شهادة أو دبلوم من برنامج تتراوح مدته بين ثلاثة أشهر وأقل من سنة
- نعم، شهادة أو دبلوم من برنامج تتراوح مدته بين سنة وستين
- نعم، شهادة أو دبلوم من برنامج تزيد مدته عن ستين
- لا

٢٩- هل حصل هذا الشخص على درجة أو شهادة أو دبلوم جامعي؟

ضع علامة على جميع الأجوبة التي تنطبق

درجة أو شهادة أو دبلوم جامعي

- نعم شهادة أو دبلوم أقل من مستوى البكالوريوس
- نعم شهادة البكالوريوس (بما في ذلك بكالوريوس في القانون)
- نعم شهادة أو دبلوم أعلى من مستوى البكالوريوس
- نعم شهادة الماجستير
- نعم درجة في الطب أو طب الأسنان أو طب الحيوان أو طب تصحيح النظر
- نعم حصل على شهادة الدكتوراه
- لا

٣٠- ما هو تخصص هذا الشخص عندما حصل على أعلى درجة أو شهادة أو دبلوم؟

الرجاء التحديد، مثلا:

- ميكانيكا السيارات
- الهندسة المدنية
- تكنولوجيا علاج الأسنان
- ميكانيكا الطائرات
- تكنولوجيا المختبرات الطبية
- روضة الأطفال
- الاقتصاد الزراعي

تخصص هذا الشخص عندما حصل على أعلى درجة أو شهادة أو دبلوم

أو

انتقل إلى سؤال رقم ٣٢



- لم يحصل على أي شهادة أو دبلوم
 (أعلى من المدرسة الثانوية)

٣١- في أي مقاطعة أو إقليم أو بلد حصل هذا الشخص على أعلى درجة أو شهادة أو دبلوم؟

في كندا

حدد المقاطعة أو الإقليم

أو

خارج كندا

حدد البلد

٣٢- هل ذهب هذا الشخص إلى أي مدرسة أو معهد أو CEGEP أو جامعة في وقت ما منذ شهر أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥؟

ضع علامة على جميع الأجوبة التي تنطبق

- نعم ذهب هذا الشخص إلى مدرسة ابتدائية أو إعدادية أو ثانوية.
 نعم ذهب إلى مدرسة مهنية أو معهد أو CEGEP أو مؤسسة غير جامعية أخرى
 نعم ذهب إلى الجامعة
 لا لم يذهب إلى أي مدرسة في أي وقت منذ شهر أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الأنشطة المنزلية

ملاحظة:

نعني بالأسبوع الماضي الأسبوع الذي ينتدى من يوم الأحد ٧ أيار/مايو إلى يوم السبت ١٣ أيار/مايو ٢٠٠٦.

في سؤال رقم ٣٣، اكتب عدد الساعات والوقت الذي قضاه هذا الشخص في كل نشاط، حتى ولو تم القيام بنشاطين أو أكثر في نفس الوقت.

٣٣ - في الأسبوع الماضي، كم هو عدد الساعات التي قضاه هذا الشخص في القيام بالنشاطات التالية:

(أ) القيام بالأعمال المنزلية والأشغال في حديقة البيت أو صيانة المنزل لصالح أفراد هذه الأسرة أو آخرين بدون أجر؟

مثلا: طهي الطعام وغسل السيارة وغسل الملابس وقطع الحشائش والتسوق وتخطيط شؤون الأسرة، إلخ.

لا شيء

أقل من ٥ ساعات

من ٥ إلى ١٤ ساعة

من ١٥ إلى ٢٩ ساعة

من ٣٠ إلى ٥٩ ساعة

٦٠ ساعة أو أكثر

(ب) العناية بطفل أو أطفال هذا الشخص أو أطفال أشخاص آخرين دون أجر؟

مثلا: غسل الأطفال الصغار أو اللعب معهم أو أخذ الأطفال بالسيارة إلى الأنشطة الرياضية أو مساعدتهم في واجباتهم المدرسية أو التحدث مع الأطفال حول مشاكلهم، إلخ.

لا شيء

أقل من ٥ ساعات

من ٥ إلى ١٤ ساعة

من ١٥ إلى ٢٩ ساعة

من ٣٠ إلى ٥٩ ساعة

٦٠ ساعة أو أكثر

(ج) تقديم العناية والمساعدة لشخص أو أشخاص مسنين دون أجر؟

مثلا، تقديم عناية شخصية لفرد مسن من أفراد العائلة، زيارة المسنين أو التحدث معهم في الهاتف أو مساعدتهم على التسوق أو القيام بمعاملاتهم البنكية أو أخذ الأدوية.

لا شيء

أقل من ٥ ساعات

من ٥ إلى ٩ ساعة

من ١٠ إلى ١٩ ساعة

٢٠ ساعة أو أكثر

أنشطة تتعلق بسوق العمل

٣٤- في الأسبوع الماضي، كم كان عدد الساعات التي قضاها هذا الشخص في عمل مأجور أو في عمل لحسابه؟

الرجاء إدخال عدد الساعات التي قضاها هذا الشخص في عمل مأجور أو في عمل لحسابه في جميع الأعمال التي زاولها في الأسبوع الماضي بما في ذلك:

- العمل مقابل أجر أو مرتب أو بقشيش أو عمولة؛
- يعمل/تعمل في مشروعه/مشروعها التجاري، أو المزرعة أو ممارسة مهنية إما لوحده أو ضمن شراكة؛
- يعمل مباشرة في إدارة شؤون مزرعة عائلية أو مشروع تجاري دون اتفاق رسمي على أجر (مثلا المساعدة في زرع البذور أو القيام بأعمال المحاسبة).

عدد الساعات (إلى أقرب ساعة)

← انتقل إلى سؤال رقم ٤٠

أو

○ لا شيء ← تابع في السؤال التالي

٣٥- في الأسبوع الماضي، هل كان هذا الشخص مُسرَّحًا من العمل بصورة مؤقتة أو كان غائبا عن وظيفته/وظيفتها أو مشروعه؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

○ لا

○ نعم، كان مسرَّحا من وظيفة بصورة مؤقتة لكنه يتوقع أن يعود إليها.

○ نعم، كان في عطله، كان مريضا، مضربا عن العمل، مرابطا خارج مكان العمل أو غائبا لأسباب أخرى

٣٦- في الأسبوع الماضي، هل كان لدى هذا الشخص ترتيبات محددة للبدء في وظيفة جديدة خلال الأسابيع الأربعة المقبلة؟

○ لا

○ نعم

٣٧- هل كان هذا الشخص يبحث عن عمل خلال الأسابيع الأربعة الماضية؟

هل اتصل هذا الشخص بمركز التوظيف، هل اتصل بأرباب العمل أو كتب إعلانا أو أجاب على إعلان في الجرائد، إلخ؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

○ لا ← انتقل إلى سؤال رقم ٤٩

○ نعم، كان يبحث عن عمل بالدوام الكامل

○ نعم، كان يبحث عن عمل بالدوام الجزئي (أقل من ٣٠ ساعة في الأسبوع)

٣٨- هل كان بإمكان هذا الشخص الشروع في عمل خلال الأسبوع الماضي إذا توفر العمل؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

- نعم، كان بإمكانه الشروع في وظيفة
 لا، كانت لديه وظيفة آنذاك.
 لا، بسبب مرض أو عجز مؤقت
 لا، بسبب مسؤوليات شخصية أو عائلية
 لا، يذهب إلى المدرسة
 لا، أسباب أخرى

٣٩- متى كانت آخر مرة اشتغل فيها هذا الشخص مقابل أجر أو اشتغل لحسابه الخاص ولو لبضعة أيام؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

- في سنة ٢٠٠٦ ← تابع في السؤال التالي
 في سنة ٢٠٠٥ ← تابع في السؤال التالي
 قبل سنة ٢٠٠٥ ← انتقل إلى سؤال رقم ٥١
 لم يشتغل قط ← انتقل إلى سؤال رقم ٥١

ملاحظة: تشير الأسئلة ٤٠ إلى ٤٨ إلى وظيفة هذا الشخص أو عمله في الأسبوع الماضي.

وإذا لم يكن لهذا الشخص أي عمل في الأسبوع الماضي، فيجب أن تكون أجوبتك متعلقة بأطول مدة عمل اشتغلها منذ ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٥. وإذا عمل هذا الشخص في أكثر من وظيفة واحدة خلال الأسبوع الماضي، فيجب أن تكون أجوبتك متعلقة بالعمل الذي قضى/قضت فيه معظم الساعات.

٤٠- لحساب من كان يعمل هذا الشخص؟

-٤٠-

بالنسبة للأشخاص الذين يعملون لحسابهم الخاص، اكتب اسم شركة الشخص؟ وإذا كانت الشركة لا تحمل اسماً، اكتب اسم الشخص.

اكتب بالحروف الكبيرة كما يلي:

اسم الشركة، الوكالة الحكومية، إلخ

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

اسم الشركة، الوكالة الحكومية، إلخ

القسم أو المصنع أو الدائرة، إلخ. (إذا انطبق الحال)

٤١ - ما هو نوع العمل أو الصناعة أو الخدمة؟

الرجاء حدد النوع بالضبط. مثلا:

- بناء المنازل الجديدة
- المدرسة الابتدائية
- الشرطة البلدية
- مزرعة قمح
- متجر لبيع الأحذية
- بيع المواد الغذائية بالجملة
- مصنع قطاع غيار السيارات

نوع العمل أو الصناعة أو الخدمة

٤٢ - ما هو عمل هذا الشخص أو وظيفته؟

الرجاء حدد العمل أو الوظيفة بالضبط. مثلا:

- كاتبة قانونية
- سبّاك
- دليل هواية صيد الأسماك
- مُركب الأثاث الخشبي
- معلم في مدرسة ثانوية

(إذا كان في القوات المسلحة، حدد الرتبة)

الوظيفة

٤٣ - ما هي الواجبات الرئيسية التي كان يقوم بها هذا الشخص في هذا العمل؟

الرجاء حدد هذه الواجبات بالضبط. مثلا:

- إعداد الوثائق القانونية
- تركيب معدات الماء والسباكة في المنزل
- توجيه رحلات صيد الأسماك
- صناعة منتجات الأثاث الخشبي
- تدريس مادة الرياضيات

الواجبات الرئيسية

٤٤ - في هذه الوظيفة أو العمل، هل كان هذا الشخص بشكل رئيسي:

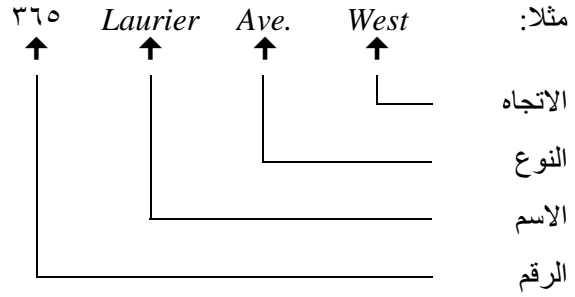
ضع علامة في دائرة واحدة فقط

- يعمل مقابل أجر أو راتب أو بقتيش أو عمولة؟
○ يعمل مع زوجه أو قريب آخر في مزرعة أو مؤسسة عائلية بدون أجر؟
○ يعمل لحساب نفسه بدون مساعد مأجور (بنفسه أو في شراكة)؟
○ يعمل لحساب نفسه بمساعدة شخص مأجور (بنفسه أو في شراكة)؟
- ← انتقل إلى سؤال رقم ٤٦
← انتقل إلى سؤال رقم ٤٦

٤٥ - إذا كان هذا الشخص يعمل لحسابه، فهل أنشأ شركة من هذه المزرعة أو العمل؟

- لا
○ نعم

٤٦ - ما هو العنوان الذي عادة ما يعمل فيه هذا الشخص في معظم الأوقات؟



إذا كان الاتجاه (مثلاً، شمالاً، جنوباً، شرقاً أو غرباً) يعتبر جزءاً من عنوان الشارع، فالرجاء أن تشملوه في العنوان؟
إذا كان عنوان الشارع غير معروف، أو إذا كان العنوان صندوق في مكتب البريد، الرجاء تحديد البناية أو تقاطع الشوارع الأقرب إليكم. لا تعطي رقم صندوقكم في مكتب البريد.
الرجاء ذكر اسم البلدة بدل المدينة الكبرى التي تنتمي إليها البلدة.
مثلاً:

- سانشيس Saanich بدل فكتوريا (المدينة الكبرى)؛
- سانت ألبيير بدل إدمنتون (المدينة الكبرى)؛
- لافال بدل مونتريال (المدينة الكبرى) ..

إذا كان عنوان العمل مخالفاً لعنوان صاحب العمل، الرجاء ذكر العنوان الحقيقي الذي يشتغل فيه هذا الشخص (مثلاً، ينبغي على أساتذة المدارس أن يذكروا عنوان مدرستهم بدل عنوان المجلس المدرسي).

- عمل في المنزل (بما في ذلك المزرعة) ← انتقل إلى سؤال رقم ٤٨
- عمل خارج كندا ← انتقل إلى سؤال رقم ٤٨
- لا يوجد عنوان ثابت لمقر العمل ← انتقل إلى سؤال رقم ٤٨
- عمل في العنوان المذكور أدناه:

اذكر العنوان الكامل

عنوان الشارع (انظر المثل)

المدينة، البلدة، القرية، الدائرة، القضاء، البلدية أو محمية الهنود.

المقاطعة/الإقليم

الرمز البريدي

٤٧- كيف كان يذهب هذا الشخص عادة إلى العمل؟

إذا كان هذا الشخص يستعمل أكثر من وسيلة واحدة من وسائل النقل، ضعوا علامة على الوسيلة المستعملة في مسافة السفر الأطول.

- سيارة أو عربة أو فان- كسائق
- سيارة أو عربة أو فان- كراكب
- النقل العام (مثلاً، حافلة، تراموي، مترو الأنفاق، قطار خفيف، قطار عادي، باخرة)
- المشي إلى العمل
- بواسطة الدراجة
- دراجة نارية
- تاكسي
- طريقة أخرى

٤٨ - (أ) ما هي اللغة التي كان يستعملها هذا الشخص في معظم الأوقات؟

الإنجليزية

الفرنسية

لغة أخرى- حدد

(ب) هل كان هذا الشخص يستعمل لغات أخرى بصفة منتظمة في هذا العمل؟

لا

نعم، الإنجليزية

نعم، الفرنسية

نعم، لغة أخرى- حدد

٤٩ - كم هو عدد الأسابيع التي اشتغل فيها هذا الشخص في سنة ٢٠٠٥؟

الرجاء أن تذكروا مجموع عدد الأسابيع التي اشتغل فيها مقابل أجر أو لحسابه الخاص في جميع الأعمال التي زاولها خلال سنة ٢٠٠٥.

احسبوا الأسابيع التي فيها:

- قضى هذا الشخص عطلة أو أخذ إجازة مرضية مع راتب؛
- اشتغل بالدوام الكامل أو الجزئي؛
- اشتغل مقابل أجور أو راتب أو بقشيش أو عمولة؛
- عمل لحساب نفسه؛
- عمل مباشرة في إدارة مزرعة أو مشروع عائلي دون ترتيبات رسمية لتقاضي أجر.

لم يقم بأي عمل ← انتقل إلى سؤال رقم ٥١

أو

→ عدد الأسابيع _____

٥٠ - خلال معظم هذه الأسابيع، هل اشتغل هذا الشخص حسب الدوام الكامل أو الدوام الجزئي؟

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

الدوام الكامل (٣٠ ساعة أو أكثر في الأسبوع)

الدوام الجزئي (أقل من ٣٠ ساعة أو أكثر في الأسبوع)

الدخل في سنة ٢٠٠٦

٥١- لتفادي إضاعة الوقت، يمكن لكل شخص أن يأذن لهيئة الإحصاء الكندية Statistics Canada باستعمال المعلومات المتعلقة بدخله/بدخلها والموجودة في كشف الضرائب الخاص به/بها عوض الإجابة عن سؤال رقم ٥٢.

- هذا الخيار متاح فقط للأشخاص الذين قدموا كشف الضرائب للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥..
- الرجاء الانتباه إلى أن المعلومات المتعلقة بضريبة الدخل الخاصة بكم لن تستعمل إلا للأغراض الإحصائية..

هل يعطي هذا الشخص الإذن لهيئة الإحصاء الكندية Statistics Canada باستعمال المعلومات المتعلقة بدخله/بدخلها والموجودة في كشف الضرائب الخاص به/بها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥.

○ نعم ← الشخص ١ يوافق. انتقل إلى سؤال رقم ٥٣

○ لا ← انتقل إلى سؤال رقم ٥٣

٥٢- خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥، هل استلم هذا الشخص أي دخل من المصادر المدرجة أدناه: *أجب بـ "نعم" أو "لا" بالنسبة لكافة المصادر. إذا كان الجواب بـ "نعم"، اكتب أيضا المبلغ، وفي حالة الخسارة، اكتبوا "خسارة".*

العمل مقابل راتب:

(أ) مجموع الأجور والرواتب، بما فيها العمولات والمكافآت والبقشيش، والتعويضات الخاضعة للضريبة، ومنح البحث، والإتاوات، إلخ، قبل أي خصم.

○ نعم

← .. دولار _____

○ لا

العمل لحساب الذات:

(ب) صافي دخل المزرعة (إجمالي الإيرادات ناقص المصاريف) بما في ذلك المنح والإعانات التي تدخل ضمن برنامج دعم المزارع، مدفوعات مجلس التسويق أو مجموع محاصيل التأمين.

○ نعم

← .. دولار _____

○ خسارة

○ لا

(ج) صافي الدخل من غير المزرعة من العمل غير المسجل في شركة أو ممارسة مهنية، إلخ (إجمالي الإيرادات ناقص المصاريف)

نعم

لـ دولار

خسارة

لا

الدخل من الحكومة:

(د) تعويضات الأطفال، مثل الاعتمادات الضريبية الخاصة بالأطفال، والتعويضات العائلية (الفدرالية أو في المقاطعة أو الإقليمية)

نعم

لـ دولار

لا

(هـ) معاش التأمين على الشيخوخة، تكملة الدخل المضمونة والتعويضات والتعويضات عن الزوج المتوفى من الحكومة الفدرالية فقط. (يجب ذكر المبالغ المكتملة للدخل الآتية من المقاطعة في جزء ز.)

نعم

لـ دولار

لا

(و) تعويضات من كندا أو معاش التقاعد من كيبيك

نعم

لـ دولار

لا

(ز) التعويضات من التأمين ضد البطالة (مجموع التعويضات قبل الخصومات الضريبية)

نعم

لـ دولار

لا

(ح) دخل آخر من مصادر حكومية، مثل المبالغ التكميلية للدخل الآتية من المقاطعة أو تعويضات ضريبة السلع والخدمات/ضريبة البيع المنسقة، تعويضات العمال، معاشات تقاعد قدماء المحاربين، المساعدة الاجتماعية.

نعم

لـ دولار

لا

دخل آخر:

(ط) أرباح الأسهم، فائدة السندات، شهادات الودائع والتوفير وغير ذلك من دخل الاستثمارات، مثل صافي الإيجارات من العقار والفائدة من الرهن العقاري. (لا تحسبوا أرباح/خسائر رأسمال)

نعم

لـ دولار

خسارة

لا

(ي) معاشات التقاعد، الإحالة على التقاعد ودفقات التقاعد لمدى الحياة، بما في ذلك RRSPs و RRIFs. (لا تحسبوا السحب من معاش التقاعد أو RSP).

نعم

لـ دولار

لا

(ك) مداخل مالية أخرى، النفقة ودعم الأطفال والمنح الدراسية

نعم

لـ دولار

لا

الدخل الإجمالي في سنة ٢٠٠٥ من كافة المصادر

نعم

..... دولار

خسارة

لا

ضريبة الدخل المدفوعة على دخل سنة ٢٠٠٥ (الفدرالية وفي المقاطعة والإقليمية)

..... دولار

الأسئلة التالية موجهة إلى جميع الأشخاص الذين عادة يسكنون هنا بما في ذلك أولئك الذين تقل أعمارهم عن ١٥ سنة. إذا كنت تجيب نيابة عن أشخاص آخرين، الرجاء الاستشارة مع كل شخص منهم.

٥٣ - يضمن قانون الإحصاء الكندي سرية المعلومات التي تقدمونها في هذا الإحصاء. ستكون معلوماتكم الشخصية متوفرة للجمهور فقط عندما تضعون علامة أمام كلمة "نعم" كإجابة على السؤال القادم. إذا كان جوابكم "لا" أو تركتم الأجوبة فارغة، فلن توضع أبدا معلوماتكم الشخصية في متناول الجمهور.

هل يرغب هذا الشخص أن تنشر معلوماته/معلوماتها الشخصية المسجلة في إحصاء عام ٢٠٠٦ للجمهور في سنة ٢٠٩٨ (٩٢ سنة بعد سنة الإحصاء)

نعم
 لا

خطوة (و)

أجيبوا عن الأسئلة من ح ١ إلى ح ٨ بخصوص هذا المسكن

المسكن هو عبارة عن منزل للسكن منفصل ذو مدخل خاص به من الخارج أو من رواق مشترك أو من درج داخل بنائية. ويجب أن لا يمر هذا المدخل من خلال مسكن شخص آخر.

ح ١ من يدفع الإيجار أو الرهن أو الضرائب أو الكهرباء، إلخ، بالنسبة لهذا المسكن؟

إذا كان أكثر من شخص واحد يساهم في دفع هذه المصاريف، الرجاء وضع علامة في كل الدوائر التي تنطبق على حالك.

- شخص ١
 شخص ٢
 شخص ٣
 شخص ٤
 شخص ٥
 شخص اسمه مدرج في استمارة أخرى لهذا المسكن
 شخص لا يسكن هنا

ح ٢ هل هذا المسكن:

ضع علامة في دائرة واحدة فقط

- هو ملككم أو ملك أحد أعضاء هذه الأسرة (حتى وإن كنتم مازلتهم تدفعون ثمنه)؟
 مستأجر (حتى وإن كنتم لا تدفعون إيجارا نقديا عليه)؟

ح ٣ (أ) كم هو عدد غرف هذا المسكن؟

بما في ذلك، المطبخ وغرف النوم والغرف المكتملة في العلية أو الدور السفلي، إلخ.
لا تحسبوا الحمامات والردهات والمداخل والغرف المستعملة فقط لأغراض التجارة.

→ عدد الغرف _____

(ب) كم هو عدد غرف النوم في هذا المسكن؟

→ عدد غرف النوم _____

ح ٤ متى بُني هذا المسكن أصلاً؟

ضعوا علامة على الفترة الزمنية التي بُني فيها هذا المسكن، وليس تاريخ إعادة البناء اللاحقة أو الإضافات أو التحويلات. إذا كان تاريخ البناء مجهولاً، أعطوا أفضل تقدير.

- ١٩٢٠ أو قبل
- ١٩٤٥-١٩٢١
- ١٩٤٦-١٩٦٠
- ١٩٧٠-١٩٦١
- ١٩٨٠-١٩٧١
- ١٩٨٥-١٩٨١
- ١٩٩٠-١٩٨٦
- ١٩٩٥-١٩٩١
- ٢٠٠٠-١٩٩٦
- ٢٠٠٦-٢٠٠١

ح ٥ هل هذا المسكن يحتاج إلى إصلاح وصيانة؟

لا تشملوا إعادة تصميم المنزل أو الإضافات المرغوب فيها.

- لا، هناك حاجة فقط إلى الصيانة العادية (الطلاء، تنظيف الآتون، إلخ)
- نعم، هناك حاجة إلى ترميمات طفيفة (الرقاقات الأرضية المفقودة أو الرخوة، القرميد، غطاء السطوح، الأدراج المكسورة، قضبان وألواح الجدار الخارجية).
- نعم، هناك حاجة إلى ترميمات أساسية (أنابيب المياه والأسلاك الكهربائية العاطلة، الترميمات الهيكلية للجدران، أرض أو سقف المنزل، إلخ)

أجب عن الأسئلة من ح ٦ إلى ح ٨ بخصوص المسكن الذي تسكن فيه الآن فقط، حتى ولو كنت تملك أو تستأجر أكثر من مسكن واحد. وإذا كان المبلغ الصحيح غير معروف، الرجاء إعطاء أحسن تقدير.

ملاحظة: إذا كنت أو كان أي شخص في هذا المسكن يدير مزرعة وتعيش/يعيش في المزرعة، ضع علامة هنا ← ○ ثم انتقل إلى خطوة (ز) في الصفحة التالية.

ح ٦ ما هي المصاريف السنوية (المبالغ المدفوعة خلال ١٢ شهرا الماضية) الخاصة بـ:

(أ) الكهرباء

○ لا شيء

○ محسوبة في الإيجار أو المصاريف الأخرى

أو دولار في السنة

(ب) الزيت، الغاز، الفحم، الحطب أو غيرها من الوقود؟

○ لا شيء

○ محسوبة في الإيجار أو المصاريف الأخرى

أو دولار في السنة

(ج) الماء والخدمات البلدية الأخرى

○ لا شيء

○ محسوبة في الإيجار أو المصاريف الأخرى

أو دولار في السنة

ح ٧ للمستأجرين فقط:

ما هو ثمن الإيجار الشهري لهذا المسكن؟

○ مستأجر دون دفع الإيجار نقدا

أو دولار في الشهر

٨ح للمالكين فقط، أجبوا عن الأسئلة من جزء (أ) إلى (و):

(أ) ما هو المبلغ الشهري العادي المخصص للرهن أو القرض الخاص بهذا المسكن؟

○ لا شيء ← انتقل إلى جزء (ج)

أو دولار في الشهر

(ب) هل ضريبة الأملاك (البلدية والمدرسية) مشمولة في المبلغ المبين في جزء (أ)

○ لا ← انتقل إلى جزء (د)

○ نعم

(ج) ما هي ضريبة الأملاك السنوية المقدرة (البلدية والمدرسية) الخاصة بهذا المسكن؟

○ لا شيء

أو دولار في السنة

(د) لو أردت بيع هذا المسكن الآن، ما هو الثمن الذي تتوقع الحصول عليه مقابل بيع المسكن؟

..... دولار

(هـ) هل هذا المسكن هو جزء من كوندومنيوم مسجل؟

○ لا ← تابع في الجزء (و)

○ نعم ← انتقل إلى خطوة (ز) في الصفحة القادمة

(و) ما هي رسوم الكوندومنيوم الشهرية؟

○ لا شيء

أو دولار في الشهر

خطوة (ز)

لقد أكملت الآن الاستمارة الخاصة بكم.

الجزء الثاني

الأسباب وراء طرح هذه الأسئلة

الأسباب وراء طرح هذه الأسئلة

خطوة (أ)

إننا نطلب منكم إعطاء رقم هاتفكم لكي نتصل بكم بخصوص المعلومات التي قد نسيتم تقديمها في استثماركم.

إننا نطلب منكم تقديم عنوانكم لكي نتأكد من أن جميع المنازل قد تم إحصاؤها. املؤوا هذا الجزء إذا لم يوجد عنوان مطبوع في المكان المخصص للعنوان أعلاه أو إذا كنتم تسكنون في عنوان آخر في يوم ١٦ مايو/أيار ٢٠٠٦.

في حالة ما إذا كان العنوان المطبوع ليس هو العنوان الصحيح (مثلاً هناك خطأ في كتابة اسم الشارع وخطأ في نوع الشارع)، لا يلزمكم تصحيح الخطأ في العنوان في المكان المخصص للجواب أو في المكان المخصص للعنوان المطبوع.

من الممكن استعمال رقم هاتفكم وعنوانكم في الاستبيانات ما بعد الإحصاء.

خطوة (ب) و(ج)

تساعدك هاتان الخطوتان على تحديد الأشخاص الذين يجب شملهم أو عدم شملهم في الاستثمار. فمن خلالهما نعرف أننا قد أحصينا كل شخص نريد إحصاءه وأننا لم نقم بإحصاء شخص مرتين. الرجاء الرجوع إلى تعليمات رقم ١ و ٢ و ٣ الموجودة في الصفحة الثانية من استثمارتك.

خطوة (د)

تخبرنا هذه الخطوة عما إذا كان أحد الأشخاص في أسرتم يقوم بإدارة مزرعة. وتؤكد لنا أننا قمنا بإحصاء كافة المزارع لاستعمالها في الإحصاء الخاص بالمزارع.

خطوة (هـ)

باستعمال الأحرف الكبرى، الرجاء نقل الأسماء التي ذكرتها في خطوة (ب) إلى جواب سؤال رقم ١ في أعلى صفحة ٤ في المكان المخصص لذلك. الرجاء وضع الأسماء حسب نفس الترتيب. من المهم أن تكون المعلومات التي قدمتموها بخصوص أفراد أسرتم مطابقة لأسماء كافة الأشخاص الذين ذكرتهم. أعدت هذه الاستثمارة لخمس أشخاص أو أقل. فإذا كانت أسرتم تضم أكثر من خمسة أشخاص، فإنك تحتاج إلى استثمارة أخرى التي يمكنكم الحصول عليها بالاتصال برقم الهاتف المجاني الخاص بالإحصاء ٢٠٠٦-٥٩٤ ٨٧٧ ١.

الأسئلة

المعلومات الأساسية عن السكان

يسأل السؤال ١ عن أسماء كل شخص في الأسرة حتى لا يتم نسيانه أو إحصاؤه مرتين.

تتعلق الأسئلة ٢ إلى ٦ بأعضاء الأسرة. من خلال هذه الأسئلة نستطيع أن نتعرف على حياة الأشخاص الذين يعيشون في كندا، وحجم الأسر وعدد الأطفال الذين يعيشون مع والد واحد أو والدين وعدد الأشخاص الذين يعيشون لوحدهم. وتستخدم هذه المعلومات للتخطيط للبرامج الاجتماعية، مثل التأمين ضد الشيخوخة والتعويضات الخاصة بالأطفال. كما تستعملها أيضا المدن والبلديات للتخطيط لعدة خدمات مثل رياض الأطفال والمدارس ودور العجزة.

أنشطة الحياة اليومية

يعطي السؤالان ٧ و٨ معلومات عن عدد الأشخاص في كندا الذين يعانون من حالة جسدية أو عقلية أو مشكل صحي يعوق أنشطتهم أو تحركاتهم. وبفضل هذه المعلومات تستطيع وزارة الإحصاء الكندية معرفة الحواجز والعوائق التي تواجه هؤلاء الأشخاص في حياتهم اليومية.

المعلومات الاجتماعية والثقافية

تعطي الأسئلة من ٩ إلى ٢١ صورة اجتماعية وثقافية عن السكان في كندا.

يسأل السؤال ٩ عن المقاطعة أو الإقليم في كندا أو البلد خارج كندا الذي ولد فيه الأشخاص. فهذه المعلومات تخبرنا عن تحركات السكان داخل كندا وبين المقاطعات في كندا وفي البلدان الأخرى. كما تمدنا أيضا بمعلومات عن تنوع السكان في كندا.

يخبرنا سؤال ١٠ عن جنسية السكان في كندا. وهذه المعلومات نستعملها في التخطيط للانتخابات. فبإضافتها إلى المعلومات الخاصة بالسن، يمكننا أن نقدر عدد السكان المؤهلين للتصويت. كما يمدنا هذا السؤال بمعلومات تستعمل للتخطيط لدورات وبرامج خاصة بالجنسية.

يخبرنا السؤالان ١١ و١٢ عن عدد المهاجرين وعدد الأشخاص غير المقيمين الدائمين في كندا وكذلك السنة التي هاجر فيها هؤلاء الأشخاص إلى كندا. وغالبا ما تضاف المعلومات المستمدة من هذا الإحصاء إلى معلومات إحصائية أخرى لمقارنة الظروف الاجتماعية والاقتصادية للمهاجرين عبر الزمن ومراجعة السياسات والبرامج المتعلقة بالهجرة والتشغيل وتخطيط الخدمات التعليمية والصحية وغيرها من الخدمات.

تستعمل الأسئلة من ١٣ إلى ١٦ لتنفيذ البرامج التي تهدف إلى حماية حقوق الكنديين بموجب الميثاق الكندي للحقوق والحريات. كما تساعد هذه المعلومات على تحديد الحاجة إلى تدريب أو خدمات لغوية باللغة الإنجليزية أو الفرنسية.

يعطي سؤال ١٧ معلومات عن التنوع العرقي والثقافي للسكان في كندا. وهذه المعلومات مطلوبة بمقتضى قانون تعدد الثقافات والميثاق الكندي للحقوق والحريات. كما تستعملها الجمعيات العرقية والثقافية والوكالات والباحثين بكثرة للتخطيط لبعض الأنشطة مثل دعم الصحة والاتصالات والتسويق.

تعطي الأسئلة ١٨ و ٢٠ و ٢١ معلومات عن السكان الأصليين والإنويت والميتيس. وتُستعمل هذه المعلومات لإدارة القوانين والبرامج الخاصة بالعمل بمقتضى القانون الكندي الخاص بالهنود وقانون المساواة في العمل. كما تُستعمل هذه المعلومات من قبل الباحثين وحكومات وجمعيات السكان الأصليين لمعالجة مجموعة واسعة من القضايا الديموغرافية والاجتماعية والاقتصادية.

يخبرنا سؤال ١٩ عن المجموعات التي تتألف منها الأقليات البارزة في كندا. وهذه المعلومات تحتاجها البرامج بمقتضى قانون المساواة في العمل الذي يسعى إلى تحقيق المساواة في فرص الشغل للجميع.

الحركة والانتقال

يخبرنا السؤالان ٢٤ و ٢٥ عن المناطق التي ينتقل منها وإليها السكان الذين يعيشون في كندا، سواء داخل كندا أو خارجها. وتُستعمل هذه المعلومات للمساعدة على تقدير عدد السكان بين كل إحصاء وآخر على الصعيد الوطني والإقليمي والبلدي. كما تستعمل لتحديد الحاجات المستقبلية المتعلقة بالسكن والتربية والتعليم والخدمات الاجتماعية وتساوم أيضا في البرامج التي يتم إدارتها بموجب قانون الترتيبات المالية.

مكان ولادة الوالدين

يخبرنا سؤال ٢٥ عن عدد الأشخاص المولودين في كندا الذين ولد آباؤهم وأمهاتهم خارج كندا ومكان ولادة هؤلاء الوالدين. يمكن استعمال المعلومات المستمدة من هذا السؤال لتقييم الظروف الاجتماعية والاقتصادية للجيل الثاني من الكنديين.

التربية والتعليم

تخبرنا الأسئلة من ٢٦ إلى ٣٢ عن تربية وتعليم وتدريب الأشخاص الذين يعيشون في كندا ومهاراتهم المهنية. وتستعمل الحكومات وأرباب العمل هذه المعلومات لمعرفة ما إذا كان هناك عدد كاف من الأشخاص ذوي التعليم أو التدريب أو المهارات المهنية المناسبة في مجالات معينة ضمن اليد العاملة. وانطلاقا من ذلك، تستطيع الحكومات وأرباب العمل وضع برامج تدريب تتماشى والحاجيات المتغيرة لليد العاملة الكندية.

أما سؤال ٣٢ الذي يعطي معلومات عن الحضور المدرسي، فيستعمل للتخطيط وتمويل برامج التعليم الثانوي وتعليم الكبار بموجب القانون الكندي الخاص بقروض الطلبة. وتستعمل أيضا لوضع المبادرات والبرامج التي تساعد الأشخاص على البقاء في المدارس أو العودة إليها.

الأشغال المنزلية

يعطي سؤال ٣٣ معلومات حول الوقت الذي يقضيه الأشخاص في الأشغال المنزلية التي لا يتقاضون أجرا عليها. فعند إضافة هذه المعلومات إلى المعلومات الخاصة بالأشغال المأجورة، ستتكون لدينا صورة حول كيف يقوم الناس في كندا بإيجاد توازن بين أشغالهم المأجورة وغير المأجورة.

أنشطة سوق العمل

تعطينا الأسئلة من ٣٤ إلى ٥٠ معلومات حول العمل المأجور الذي يقوم به الأشخاص الذين يبلغ عمرهم ١٥ سنة فما فوق. فهذه المعلومات مهمة بالنسبة لقطاع التجارة والحكومات على كافة الأصعدة. والهدف منها هو المساعدة على التخطيط للبرامج التربوية والتدريبية وتقييم الاستعمالات اللغوية والتنبيؤ بميادين فرص الشغل المستقبلية والتخطيط لأنظمة النقل والمواصلات الفعالة ووضع إجراءات إيجاد فرص العمل في الجماعات في سائر أنحاء البلاد.

الدخل في سنة ٢٠٠٥

يوفر السؤالان ٥١ و٥٢ مصدرا لإحصاءات الدخل المفصلة الخاصة بكافة الأشخاص في كندا وذويهم. إن التصريحات بضرائب الدخل لا تشمل كافة السكان ولا تعطي معلومات هامة عن خصائص الأشخاص الذين لديهم دخل.

تستعمل الحكومات الإحصاءات الخاصة بالدخل لإعداد برامج دعم الدخل والخدمات الاجتماعية مثل معاش التأمين على الشيخوخة والمساعدة المالية المكتملة للدخل التابعة للمقاطعات والمساعدة الاجتماعية والمساعدة المالية الاجتماعية. كما تستعمل الحكومات هذه الإحصاءات للتأكد من نجاعة وفعالية البرامج المكتملة لدخل الأسر وتحديد المناطق الجغرافية التي هي في أمس الحاجة إلى المساعدة.

وتستعمل الشركات هذه الإحصاءات لإقامة محلات لها قرب الزبائن وتطوير منتوجات وخدمات جديدة.

تستعمل نقابات العمال والشركات الإحصاءات المتعلقة بالدخل الخاصة بمجموعات الموظفين للتفاوض بشأن اتفاقيات الأجور وتسوية المطالب المتعلقة بالتعويضات.

غالبا ما تعتمد المنظمات التي تمثل الكنديين الذين يحتاجون إلى مساعدة اجتماعية على الإحصاءات المتعلقة بالدخل الواردة في الإحصاء لدعم قضيتها.

يمكن للأفراد استعمال الإحصائيات المتعلقة بالدخل لمقارنة دخلهم مع متوسط الدخل في نفس وظيفتهم أو منطقتهم أو في البلد ككل.

لن يتم أبدا بيع أو إعطاء المعلومات الشخصية والتي تحدد هوية الأشخاص إلى لوائح الإرسال بالبريد. ولا يحق لأي أحد حتى من الوزارات والدوائر الحكومية مثل وكالة الدخل الكندية الاطلاع على الدخل أو المعلومات الشخصية التي تم جمعها في هذا الإحصاء. ستبقى جميع أجوبتكم سرية. هذا هو القانون.

نشر المعلومات الشخصية وجعلها في متناول الجمهور ٩٢ سنة بعد الإحصاء

يضمن سؤال رقم ٥٣ بأن كل شخص قد أعطيت له فرصة لاتخاذ قرار مستنير بخصوص ما سيحدث لمعلوماته الشخصية التي قدمها في الإحصاء. ستكون معلوماتك الشخصية التي قدمتها في إحصاء سنة ٢٠٠٦ متوفرة للجمهور بعد ٩٢ سنة فقط عندما يضع المجيب علامة أمام كلمة "نعم" كجواب على هذا السؤال. إن إعطاء الإذن بنشر هذه المعلومات في المستقبل سيعطي فرصة للأجيال القادمة لفهم المجتمع الكندي في سنة ٢٠٠٦ بصورة أفضل.

عندما تجيبون على هذا السؤال، الرجاء أن تستثيروا كل فرد من أفراد أسرتم للحصول على آرائهم قبل الإجابة على هذا السؤال. وإذا كانت آراؤهم غير معروفة، لا ينبغي الإجابة على هذا السؤال بالنسبة لذلك الشخص. وينبغي للوالدين والأوصياء القانونيين بأن يجيبوا نيابة عن أطفالهم.

في حالة إذا ما رغب الشخص في تغيير جوابه أو أراد أن يعطي جواباً على السؤال الذي لم يتم الإجابة عليه، الرجاء إرسال رسالة إلى العنوان التالي:

Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, ١٢٠ Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

خطوة (و): السكن

تعطي الأسئلة من ح ١ إلى ح ٨ معلومات للمخططين الحكوميين والمقاولين التابعين للقطاع الخاص لمساعدتهم على إعداد خطط ومشاريع السكن للجماعات. وتساهم هذه المعلومات في العديد من البرامج التي يتم إدارتها بموجب القانون الوطني للسكن وقانون الهيئة الكندية للرهن والسكن.

تضاف المعلومات الخاصة بعدد الغرف وغرف النوم الموجودة في المنازل وكذلك تكاليف المنزل إلى المعلومات والبيانات المتعلقة بعدد أفراد الأسر وذلك لتقييم الظروف المادية التي تعيش فيها الأسر في مختلف أنحاء كندا. وتستعمل الحكومة الفدرالية وحكومة المقاطعات هذه المعلومات لقياس درجة الاكتظاظ داخل الأسر ولإعداد برامج سكن ملائمة.

وتستعمل البلديات المعلومات الخاصة بعمر المساكن والحاجة إلى الإصلاحات والترميمات لتحسين البرامج الخاصة بالحارات.